

320 Palermo Ave • Coral Gables • FL 33134 • www.stgmiami.org • office@stgmiami.org • Office: (305) 444-6541 V. Rev. Archpriest Ayman Kfouf, Pastor • Dean@stgmiami.org

TWENTY-FIFTH SUNDAY AFTER PENTECOST

TONE 8

DEAN'<u>S MESSAGE</u>

EOTHINON 3

TEACHING OUR CHILDREN BEYOND WORDS



In today's modern world, our children seem increasingly absorbed in their own worlds. As parents, we face the overwhelming task of guiding them to embrace and practice our true faith. How do we impart the importance of

spiritual disciplines like fasting, prayer, and living righteously to the young generation? How can we guide them in spirit, love, and truth?

The answer is not only found in what we say but in what we do. As parents, we must lead by example. We should not only speak about the significance of fasting but also practice it by abstaining from food and avoiding sinful behaviors. Instead of merely instructing our children to pray, we should actively participate in prayer together with them. Rather than simply questioning their church attendance, we should actively participate in church with them. In essence, we must live righteously in our daily lives, practicing the values we wish to impart to our children.

FR. AYMAN KFOUF

This approach is deeply rooted in the scriptures, where deeds carry more weight than words: "What good is it if someone says he has faith but does not have works?... faith by itself, if it does not have works, is dead." (James 2:14-17). Here lies our duty: to express our faith in both word and deed.

By truly living our faith – through prayer, fasting, and consistent church participation – we exemplify what it means to walk in the light of Christ. Our children and all those around us are more receptive to this lived devotion than any spoken sermon. They are drawn not by our rhetoric but by the grace and love that animate our actions.

When we consider the spiritual commitment of our children, it compels us to reflect upon our own. Are we truly ambassadors of faith? If we find ourselves lacking, let us abandon superficial talk and immerse ourselves in prayer, virtuous life, and the genuine expression of our Christianity. Through living and practicing our faith, we can genuinely guide and inspire those around us, particularly our children, toward the loving arms of Christ.

Then, our lives become an unspoken sermon preached through actions rather than words.





RESURRECTIONAL APOLYTIKION IN TONE EIGHT

From the heights Thou didst descend, O compassionate One, and Thou didst submit to the threeday burial, that Thou might deliver us from passion; Thou art our life and our Resurrection, O Lord, glory to Thee.

TROPARION OF ST GEORGE IN TONE FOUR

As the deliverer of captives and the protector of the poor, as the physician of the feeble and combatant of kings, holy champion and great martyr George, intercede with Christ our God to save our souls.

KONTAKION OF PREPARATION OF CHRIST'S NATIVITY IN TONE THREE

(**The original melody**)

On this day the Virgin cometh to the cave to give birth to * God the Word ineffably, * Who was before all the ages. * Dance for joy, O earth, on hearing * the gladsome tidings; * with the Angels and the shepherds now glorify Him * Who is willing to be gazed on * as a young Child Who * before the ages is God.

أبوليتيكيون القيامة باللحن الثامِن

انْحَدَرْتَ مِنَ الْعُلوِّ يا مُتَحَنِّن، وقَبِلْتَ الدَّفْنَ ذا الثَّلاثَةِ الأيام، لِكَيْ تُعْتِقَنا مِنَ الآلامِ، فَيا حَياتَنا وقِيامَتَنَا، يا رَبُّ المَجْدُ لَك.

طروبارية القديس جاورجيوس باللحن الرابع بما أنك للمأسورين محرر ومعتق وللفقراء والمساكين عاضد وناصر وللمرضى طبيب وشاف وعن المؤمنين مكافح ومحارب أيها العظيم في الشهداء جاورجيوس اللابس تشفع إلى المسيح الإله في خلاص نفوسنا.

قِنداق تَقْدمَة المِيلاد باللحنِ الثَالث

اليومَ العَذْراءُ تَأْتي إلى المَعَارَةِ لِتَلِدَ الكَلِمَةَ الذي قَبْلَ الدُّهُورِ، ولِادَةَ لا تُفَسَّرُ ولا يُنْطَقُ بِها، فَافْرَحِي أَيَّتُها المَسْكونَةُ إذا سَمِعْتِ، ومَجِّدي مَعَ المَلائِكَةِ والرُّعاةِ، الذي سَيَظْهَرُ بِمَشيئَتِهِ طِفْلاً جَديداً وهُو إلهُنا الذي قَبْلَ الدُهُور.

في الدخول الصغير - الإيصودون

هلمّوا نسجد ونركع للمسيح ملكنا وإلهن. خلّصنا يا ابن الله يا من قام من بين الأموات، لنرتّل لك هللوييا.

THE EPISTLE

Make your vows to the Lord our God and perform them. God is known in Judah; His Name is great in Israel.

The Reading from the Epistle of St. Paul to the Ephesians. (4:1-7)

Brethren, I, a prisoner for the Lord, beg you to lead a life worthy of the calling to which you have been called, with all lowliness and meekness, with patience, forbearing one another in love, eager to maintain the unity of the Spirit in the bond of peace. There is one body and one Spirit, just as you were called to the one hope that belongs to your call, one Lord, one faith, one baptism, one God and Father of us all, Who is above all and through all and in all. But grace was given to each of us according to the measure of Christ's gift.

THE GOSPEL

The Reading from the Holy Gospel according to St. Luke. (18:18-27)

At that time, a man came testing Jesus and asking, "Good Teacher, what shall I do to inherit eternal life?" And Jesus said to him, "Why do you call Me good? No one is good but God alone. You know the commandments: 'Do not commit adultery. Do not kill. Do not steal. Do not bear false witness. Honor your father and mother." And the man said, "All these I have observed from my youth." And when Jesus heard it, he said to him, "One thing you still lack. Sell all that you have and distribute to the poor, and you will have treasure in heaven; and come, follow Me." But when the man heard this he became sad, for he was very rich. Jesus, seeing him sad, said, "How hard it is for those who have riches to enter the kingdom of God! For it is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich man to enter the kingdom of God." Those who heard it said, "Then who can be saved?" Jesus said, "What is impossible with men is possible with God."



للربسالة صَلَّوا وَأَوَقُوا التَّرَبَّ إلَهَنا. الله معروف في أَرْضِ يَهوذا؛ واسْمَه عَظيم في إِسْرائيل. فَصْلٌ مِنْ رِسالَةِ القِدِّيسِ بولُسَ الرَّسولِ إلى أَفَسُس. فَصْلٌ مِنْ رِسالَةِ القِدِّيسِ بولُسَ الرَّسولِ إلى أَفَسُس. يا إِخْوَةُ، أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ أَنا الأسِيرَ في الرَّبِ أَنْ تَسْلُكُوا كَمَا يَحِقُّ لِلْدَعْوَةِ التي دُعيتُمْ بِهَا. بِكُلِّ تَواضُعٍ ووَداعَةٍ وبِطولِ أَناةٍ، مُحْتَمِلينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً بالمَحَبَّةِ. ومُجْتَهِدينَ في حِفْظِ وَحْدَةِ الرَّوحِ بِرِباطِ السَّلام. فإِنَّكُمْ جَسَدٌ واحِدٌ وروحٌ واحِدٌ، وَحْدَةِ الرَّوحِ بِرِباطِ السَّلام. فإِنَّكُمْ جَسَدٌ واحِدٌ وروحٌ واحِدٌ، وَحْدَةِ الرَّوحِ بِرِباطِ السَّلام. فإِنَّكُمْ جَسَدٌ واحِدٌ وروحٌ واحِدٌ، وَحْدَةِ الرَّوحِ بِرِباطِ السَّلام. فإِنَّكُمْ جَسَدٌ واحِدٌ وروحٌ واحِدٌ، وَحْدَةِ الرَّوحِ بِرِباطِ السَّلام. فإِنَّكُمْ جَسَدٌ واحِدٌ وروحٌ واحِدٌ، وَحْدَةِ الرَّوحِ بِرِباطِ السَّلام. وإِنَّكُمْ الواحِد، رَبَّ واحِدٌ، وإيمانٌ واحدٌ، ومعموديَّةٌ واحدةٌ، وإله أَبَّ لِلْجَميعِ واحدٌ، هُوَ فَوْقَ الجَميعِ وبالجَميعِ وفي جَميعِكُم. ولِكُلِّ واحِدٍ مِنّا أَعْطِيَتِ النِعْمَةُ على مِقْدارِ مَوْهَبَةِ المَسيح.

لوقا (18:18-27)

في ذلكَ الزَّمانِ، دَنا إلى يَسوعَ إِنْسانٌ مُجَرِّباً لهُ وقائلِاً: "أَيُّها المُعَلِّمُ الصَّالِحُ، ماذا أَعْمَلُ لِأَرِثَ الحَياةَ الأَبَدِيَّة؟" فَقَالَ لَهُ يسوعُ: "لِماذا تَدْعوني صالِحاً؟ وما صالِحٌ إلاَّ واحِدٌ وَهُوَ اللهُ. إِنَّكَ تَعْرِفُ الوَصايا: لاتَزْنِ. لا تَقْتُل. لا تَسْرِق. لا تَشْهَدْ بالزُورِ. أَكْرِمْ أَباكَ وأُمَّكَ." فَقَالَ: "كُلُّ هَذا قَدْ حَفِظْتُهُ مُنْذُ صِبائي." فَلَمَا سَمِعَ يسوعُ ذلكَ، قالَ لَهُ: "واحِدةٌ تَعْوَزُكَ بَعْدُ. بِعْ كُلَّ شَيْءٍ لَكَ وَوَزِّعْهُ على المَساكينِ، فَيَكونَ لَكَ بَعْدُ. بِعْ كُلَّ شَيْءٍ لَكَ وَوَزِّعْهُ على المَساكينِ، فَيَكونَ لَكَ كَنْزُ في السَّماءِ، وتَعالَ اتْبَعْني." فَلَمَا سَمِعَ قَدْ حَزِنَ، قالَ لَهُ: "واحِدةٌ تَعْوَزُكَ لأَنْ يَدْخُلَ عَنِياً جِداً. فَلَمَا رَآهُ يَسوعُ قَدْ حَزِنَ، قالَ: "ما أَعْسَرَ على ذَفِي السَّماءِ، وتَعالَ اتْبَعْني." فَلَمَا سَمِعَ قَدْ حَزِنَ أَعْسَرَ على ذَفِي السَّماءِ، وتَعالَ اتْبَعْني." فَلَمَا سَمِعَ قَدْ حَزِنَ اللهُ كَانَ غَنِياً جِداً. فَلَمَا رَآهُ يَسوعُ قَدْ حَزِنَ، قالَ: "ما أَعْسَرَ على ذَفِي السَّماءِ ويَعَالَ الْبَعْنِي." فَلَمًا سَمِعَ قَدْ حَزِنَ اللهُ عَنْ عَنِياً جِداً فَلَمَا رَآهُ يَسوعُ قَدْ حَنِيَ اللَا ما أَنْ يَدْخُلَ عَنِياً عَنِي عَنِياً حِداً فَلَمَا رَآهُ يَسوعُ قَدْ حَزِنَ، قالَ: "ما الله." فَقَالَ السَّامِعونَ: "فَمَنْ يَسْتَطيعُ إِذَنْ أَنْ يَدْخُلَ غَنِيًا فقالَ: "ما لا يُسْتَطاعُ عِنْدَ الناسِ، مُسْتَطاعٌ عِنْدَ الله."

HOLY BREAD OF OBLATION SUNDAY 11/26/2023



 ✤ In loving memory of Elias "Louie" Ede (40 Day Memorial). Offered by Ernestine Ede, her children, grandchildren and great grandchildren.

✤ For the health and spiritual welfare of Alexia on the occasion of her 21st birthday. Offered by her mother Veronica Assaf.

✤ For the health and spiritual welfare of Judeh and Muna Ghawali Family.

✤ For the health and spiritual welfare of Suhel and Najwa Turjman and their family.

SPECIAL COFFEE HOUR



The coffee hour for this Sunday, November 26, 2023, is sponsored

by Ernestine Ede, her children, grandchildren and great grandchildren, in loving memory of Elias "Louie" Ede (40 Day Memorial).

HAPPY BIRTHDAY WEEK OF 11/26—12/22

ERIC SHAWN GALLAGHER — 11/26 ANTOINE ZAMMAR — 11/27 MARY NASR — 11/28 SALEM GHASSAN — 11/28 NANCY JOSEPH — 11/28 SAMI JOSEPH — 11/28 JACKSON KING — 11/28



EPISTLE READERS SUNDAY, NOVEMBER 19, 2023

SDN. CHARLES KHOURY— ENGLISH TONY ZAMMAR — ARABIC

November Altar Vigil Candle

The Candle remains lit for an entire month on the Holy Altar. There is no fee required to offer the Altar Vigil Candle. The offering is by donation only. Please see schedule below (in order of submission by month).

- * Mouna Dahlan & Family, Mabardi Family.
- * Shamasseh Pat Nimer In Memory of +Archdeacon David Nimer.

ST. GEORGE PRAYER LIST FOR HEALTH Remember in your Prayers

"Among the first be mindful, O Lord, of our father and Metropolitan SABA and our Bishop NICHOLAS who do thou grant unto thy holy churches in peace, safety, honor, health and length of days, and rightly dividing the word of thy truth."

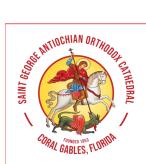
Haifa Khoury, Suhel and Najwa Turjman; Nasser, Tania, Noura, Hanna, and Gianna Soufia; Tabte, Mona, Jamal; Cathy Habib and Logan Ruff; Salah and Soraya, Andrew, and Matthew Wassef; Mouna and Laura Dahlan; Wadi, Maha, Nicholas, Nicole Mabardi; George and Widaa Khoury; Shammaseh Pat Nimer and the Nimer & Ameen Families; Charles & Diana O'Brien; Roger & Stephen Nimer; Tabte, Jamal, and Mona Habib; Matilda Rubeiz; Carol Bardawil: Hala Massini; Dr. Elias Shaheen; Naya Sesin; Souad Nahas; Laila Soufia; Jeanette Haddad-Stern; Elsa Merino; The Entire Sayfie Family; Aregash Gebriel, Susan Panayotti Elias, George and Charme Elias, Virginia Elias, Gwynn Elias, Dr. Richard Elias, Dr. Lewis and Deanna Elias, Jean Joseph, Martha Alfonso, Kiwan Khoury; Dr. George Bikhazi; Tony & Anwar Khoury; Lillian Asha; Matilda Afour, Najat Zacur

* * *

FOR THE DEPARTED IN THE HOPE OF RESURRECTION

"For Thou are the Resurrection, the Life, and the Repose of Thy servants who have fallen asleep, O Christ our God, and unto Thee we ascribe glory, together with Thy Father, who is from everlasting, and Thine all-holy, good, and lifecreating Spirit, now and ever unto ages of ages. Amen."

+Archdeacon David Nimer, +Milad Wanna, +Alexandra Bahlawan, +Elias Ede, +Yolanda Feanny, +Ernesto Carralero, +Amal George Jumean, +Mary Bikhazi, +Donna Nimer, +Zaid Habib, +Dr. Maurice Bardawil, +Emile Farah, +George Chukrallah Habib, +Ibrahim Khoury, +Dr. Eugene Sayfie, +Kareem Zakharia, +William Bardawil, +Sean Nicholas O>Brien, +Michel Husson, +Michael Dahlan, +Samira Abou Rjaily, +Jorge Diab Zacur, Rose Mannasseh, Rami Alem



December 2023

Calendar of Events and Liturgical Services

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
					1 • AW Feast of St. Barbara Family Night. 7:00 pm	2
3 • 9:15 am Orthros • 10:30 am Divine Liturgy	4 St. Barbara & St. John the of Damascus Feast Day	5	6 St. Nicholas Feast Day	7 • OSIA Social Outing and Meeting 6:30 pm	8 • SOYO Outing 7:00 pm	 9 AW Christmas Bake food prep 9:00 am YAF Scavenger Hunt 11:00 am
 9:15 am Orthros 10:30 Divine Liturgy AW General Meeting 1:00 pm 	11	12 Parish Council Monthly Meeting 6:30pm	13	14	15	 16 AW Christmas Bake food prep 9:00 am Christmas Pageant Rehearsal 10:30 am
 9:15 am Orthros 10:30 Divine Liturgy Annual Christmas Concert 	18	19	20	21	22	23
 9:15 am Orthros 10:30 Divine Liturgy Christmas Orthros and Liturgy 5:30 pm 	25 The Nativity of Our Lord and Savior, Jesus Christ	26	27 Sunday School Christmas Caroling 10:00 am	28	29	30
31						



	SAINT GEORGE CATHEDRAL ANTIOCHIAN WOMEN PRESENT THE CHRISTMAS BAKE SALE			Cheese Pies Homemade dough stuffed with cheese and delicate spices. 1 dozen: \$25.00		
Ordering Deadline: Sunday, December 3rd Pick-Up Date: December 17th from 12:30pm to 2:00pm For more information, please contact: Amal Hakim, Bake Sale Committee Chairlady, cell phone: 305 778-1286 Advanced Order Form Quantity Total \$				Meat Pies Homemade dough stuffed with ground meat and		
Advanc	Gift Basket \$40.00 Homemade Assortment: 5 Pecan Snowballs 5 Baklawa Fingers 5 Ghraybee 5 Date cookies 5 Round Chocolate cookies 1 Gingerbread cookie 1 Fruitcake 1 Small bottle of wine.	Quantity Total \$		ke check payable to: Saint George Catheding "Christmas Bake Sale" in the memo line		
	Baklawa Pastry Buttery layers of phyllo dough tuffed with walnuts, sweetened with orange blossom syrup. Small Tray: \$25.00 Large Tray: \$45.00	Small Large			305-444-6541 AW@stgmiami.org	
2023	Holv Br	ead Offered by:		Coffee Hour Spo	nsored by:	
November 26, 2023	Judeh and Muna G th Veronica Assaf for th Alexia on the occ Ernestine Ede and he great grandchildren -	nawali for the good neir family e good health of h asion of her 21 st E er children, grando	Ernestine Ede and her children, grandchildren and great grandchildren – 40 Day Memorial Service in memory of Elias "Louie" Ede			
December 3, 2023	Cathedral Counci Ayman on the o Salem and Hannan M of their family espec of I	for the good heal occasion of his Bir lounayyer for the ally Sammy on th nis Birthday	Cathedral Council for the good health of Fr. Ayman on the occasion of his Birthday			
December 10, 2023	Michel and Mary Nasr for the good health of their family and the good health of Michel & Yolla Hayek and their family			Michel and Mary Nasr for the good health of their family and the good health of Michel & Yolla Hayek and their family		
December 17,				The Order of St. Ignatius (Annual Sunday		
2023 December 24, 2023				School Christmas pagea	nt and luncheon)	
2023 December 31, 2023						
The Holy Bread and Coffee Hour are ministries of the Antiochian Women. Please see the coordinator of these ministries, Mrs. Salma Zacur, to inquire on scheduling and requirements.						

St. George Antiochian Orthodox Cathedral

The Most Reverend Metropolitan SABA

Primate of the Antiochian Orthodox Archdiocese of North America

The Right Reverend Bishop NICHOLAS

Auxiliary Bishop of Miami and the Southeast

V. Rev. Archpriest Ayman Kfouf

Cathedral Dean

CATHEDRAL COUNCIL:

V. Rev. Archpriest Ayman Kfouf, Presiding Officer Andrea M. Abu-Akel, *Chairlady* Lama El Haj, Vice-Chairlady Jackie Barakat-Wanna, Secretary George M. Khoury, Treasurer Muazzi Hatem, Financial Secretary Sdn. Elie Bardawil, Member Zeina Bardawil Farah, Member Douglas Ede, Member Jamal Habib, Member Hannan Mounayyer, Member Diana O'Brien, Member Noura Soufia, Member Basel Zacur. Member Yamil Zacur, Member Tony Zammar, Member

COUNCIL STEWARDSHIP COMMITTEE:

Muazzi Hatem, Finance Douglas Ede, Legal Jamal Habib, Membership Lama Elhaj, Property Usage Yamil Zacur, Property Management Noura Soufia, Public Relations/Web Master Nasser Soufia, Vision and Development

BROTHERHOOD OF THE NOBLE JOSEPH:

V. Rev. Archpriest Ayman Kfouf, *Dean* Sdn. Charles Khoury Sdn. Elie Bardawil Sdn. Sean Hatem Sdn. Louis Hatem Sdn. Hanna Soufia Acolytes (servers) Jackson King, Choir Director/Lead Chanter Dr. Don Shalhub, Chanter Yamil Zacur, Lead Usher All Choir Members and Ushers

ORTHODOX CHRISTIAN ARABIC SCHOOL

Reem Yazji, Coordinator

COUNCIL EX OFFICIO MEMBERS:

Lama El Haj, Sunday School Principal Yola Hayek, Antiochian Women Hanna Soufia, Young Adult Fellowship Luke Hatem, SOYO Zeina B. Farah, Order of Saint Ignatius Tony Zammar, Antiochian Men

Cathedral Office:

Mrs. Elsa Herrmann, Office Secretary Mr. Frank Marco, Custodian

SOYO Advisory Team:

Hannan Mounayyer, *Lead Advisor* Said Elhaj, *Advisor*

CONTACTS

Office Hours Monday - Friday: 10:30 AM - 4:00 PM

Cathedral Address St. George Antiochian Orthodox Cathedral 320 Palermo Avenue Coral Gables, FL 33134

Contact Numbers Cathedral Office: (305) 444-6541 Fax: (305) 445-6530 Email Contacts Father Ayman Kfouf: <u>Dean@stgmiami.org</u> General Inquiries: <u>office@stgmiami.org</u> Website Support: <u>webmaster@stgmiami.org</u>

Worship Services Saturday: Great Vespers: 5:00 PM Confession: 4:30 PM - 5:00 PM (or by appointment)

Sunday: Orthros: 9:15 AM Divine Liturgy: 10:30 AM Pastoral Care and Input For concerns, pastoral care, or to provide input, please reach out to: V. Rev. Archpriest Ayman Kfouf

Telephone: (248) 565-5353 Email: <u>dean@stgmiami.org</u>

Stay Connected Facebook: <u>www.facebook.com/stgmiami</u> Instagram: @StGMiami

Cathedral website: www.stgmiami.org